

Börsenstrasse 15
Case postale, CH-8022 Zurich
Téléphone: +41 44 631 31 11
Fax: +41 44 631 39 11
<http://www.snb.ch>

Zurich, février 2010

Statistique, Balance des paiements
serviceBOP@snb.ch

Participation à l'enquête préliminaire sur les échanges de services entre la Suisse et l'étranger¹

Madame, Monsieur,

La Banque nationale suisse (BNS) étend l'enquête sur les échanges de services entre la Suisse et l'étranger, dans le cadre du projet serviceBOP².

A cet effet, la BNS mène une enquête préliminaire sur **les exportations et les importations de services en 2009** auprès de 10 000 entreprises environ, dont la vôtre, afin de déterminer celles qui seront amenées à fournir des données à l'avenir. Vous trouverez en annexe un aperçu du contenu de cette enquête préliminaire et différents exemples des données requises. Nous attirons votre attention sur le fait que votre entreprise est tenue de participer à l'enquête préliminaire, conformément à la loi sur la Banque nationale³. Vous contribuerez ainsi à un meilleur recensement des échanges de services avec l'étranger, qui jouent un rôle important dans l'économie suisse.

L'enquête est réalisée sur Internet, à l'adresse <https://surveys.snb.ch>. Les informations fournies sont transmises de manière cryptée et traitées en toute confidentialité. Les données d'accès spécifiques à votre entreprise sont les suivantes:

Nom d'utilisateur: «BN»

Mot de passe: «PW»

Une fois la session ouverte, vous trouverez dans le masque de saisie des informations détaillées et d'autres renseignements utiles sur l'enquête préliminaire. **Le délai de remise** des données est fixé au **XX.XX.2010**. Le team serviceBOP (e-mail: serviceBOP@snb.ch) se tient à votre disposition pour toute question.

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration et vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos salutations les meilleures.

Banque nationale suisse

Annexes mentionnées

¹ All documents and websites associated with the project serviceBOP are also available in English.

² Informations complémentaires sur le projet: www.snb.ch, Statistiques, Projet Echange de services.

³ Loi fédérale du 3 octobre 2003 sur la Banque nationale suisse (loi sur la Banque nationale).

Enquête préliminaire sur les échanges de services entre la Suisse et l'étranger (Projet serviceBOP) - Sommaire (also available in English on www.snb.ch/en (serviceBOP project))

1. Recettes tirées de la vente de services à l'étranger (exportations de services)

- 1.a Quel est le total en **2009** des recettes tirées des services que votre entreprise a fournis à des sociétés et à des personnes physiques établies à l'étranger, ainsi qu'à des Etats étrangers et à des organisations internationales (y **compris** les services transfrontières fournis **au sein d'un groupe**)?
- 1.b Quelles sont en **2009** les parts, **en %**, des **principales catégories de services**^{*)} dans le total des exportations de services? Veuillez n'indiquer que les catégories dont la part est **supérieure ou égale à 10%** du total des exportations de services.

2. Dépenses résultant de l'achat de services à l'étranger (importations de services)

- 2.a Quel est le total en **2009** des dépenses résultant des services que votre entreprise a achetés à des sociétés et à des personnes physiques établies à l'étranger, ainsi qu'à des Etats étrangers et à des organisations internationales (y **compris** les services transfrontières achetés **au sein d'un groupe**)?
- 2.b Quelles sont en **2009** les parts, **en %**, des **principales catégories de services**^{*)} dans le total des importations de services? Veuillez n'indiquer que les catégories dont la part est **supérieure ou égale à 10%** du total des importations de services.

^{*)} Catégories de services

1. Services dans la construction (y compris le montage, la maintenance, la rénovation, etc.)
2. Services financiers (gestion de fortune, opérations de crédit, conservation de titres, etc.)
3. Recherche et développement (y compris le développement de nouveaux produits)
4. Utilisation de la propriété intellectuelle (licences et brevets)
5. Services d'architecture, services d'ingénierie et services techniques
6. Leasing opérationnel, services liés au négoce (intermédiation, etc.)
7. Services de télécommunication, services informatiques, services d'information
8. Transports (personnes et marchandises) et services connexes
9. Services fiduciaires, conseil aux entreprises et conseil juridique
10. Publicité, études de marché et enquêtes
11. Primes d'assurances
12. Autres (services de loisirs, assainissement de l'environnement, etc.)

3. Commerce de transit (ou merchanting):

opérations commerciales, dans lesquelles des biens sont **achetés puis revendus à l'étranger sans être dédouanés en Suisse**.

- 3.a Quel est le total en **2009** des **recettes brutes** de votre entreprise, tirées **de la vente** de biens à l'étranger dans le cadre du commerce de transit?

Fondements juridiques:

La loi du 3 octobre 2003 sur la Banque nationale suisse (loi sur la Banque nationale) et l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à la loi sur la Banque nationale confèrent à cette dernière le droit de mener les enquêtes statistiques nécessaires à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure nette de la Suisse.



Enquête préliminaire sur les échanges de services entre la Suisse et l'étranger (Projet serviceBOP) - Exemples (also available in English on www.snb.ch/en (serviceBOP project))

| CATEGORIES DE SERVICES A DECLARER | EXEMPLES D'EXPORTATIONS: RECETTES TIREES DE LA VENTE DE SERVICES A L'ETRANGER | EXEMPLES D'IMPORTATIONS: DEPENSES RESULTANT DE L'ACHAT DE SERVICES A L'ETRANGER |
|--|--|---|
| Services dans la construction (y compris le montage, la maintenance et la rénovation, etc.) | <i>Services dans la construction:</i> une entreprise de construction domiciliée en Suisse construit un pont pour piétons pour un client établi en Allemagne, à Munich. <i>Autres dépenses:</i> une entreprise domiciliée en Suisse loue un échafaudage à une entreprise de construction établie en France, qui rénove un complexe de bureaux en Suisse. | <i>Autres dépenses:</i> une entreprise de construction domiciliée en Suisse achète à Munich des matériaux destinés à la construction d'un pont pour piétons à Munich. <i>Services dans la construction:</i> une entreprise domiciliée en Suisse mandate une entreprise de construction établie en France pour rénover un complexe de bureaux en Suisse. |
| Services financiers (y compris la gestion de fortune, les opérations de crédit, la conservation de titres, etc.) | Une banque en Suisse fournit des services liés à des opérations de crédit à une entreprise domiciliée au Portugal. | Une entreprise domiciliée en Suisse rétribue une banque domiciliée à Singapour pour le règlement d'opérations sur titres. |
| Recherche et développement (y compris le développement de nouveaux produits, etc.) | Une université en Suisse effectue des travaux de recherche fondamentale dans un domaine donné, à la demande d'une entreprise domiciliée en France. | Une entreprise de biotechnologie domiciliée en Suisse charge une entreprise établie aux Etats-Unis de développer un nouveau produit. |
| Utilisation de la propriété intellectuelle (licences et brevets) | Une entreprise chimique domiciliée en Suisse autorise sa filiale établie aux Etats-Unis à utiliser un brevet moyennant rémunération. | Une entreprise domiciliée en Suisse rétribue une entreprise établie aux Etats-Unis en échange du droit de distribuer un jeu informatique en Suisse. |
| Services d'architecture/Services d'ingénierie/ Services techniques | Un bureau d'architectes établi en Suisse élabore des plans de construction d'un musée à Milan pour le compte d'une entreprise domiciliée en Italie. | Une entreprise de construction domiciliée en Suisse recourt aux conseils d'un bureau d'ingénieur établi en France pour un projet de construction d'un tunnel. |
| Leasing opérationnel/Services liés au négoce (intermédiation, etc.) | <i>Leasing opérationnel</i> Une entreprise de fret établie en Suisse loue des conteneurs à un négociant domicilié en Allemagne pour transporter des marchandises. <i>Services liés au négoce</i> Un courtier en marchandises établi en Suisse se renseigne pour le compte d'une entreprise commerciale domiciliée en Pologne sur les prix négociés pour un produit donné dans différents marchés d'exportation. | <i>Leasing opérationnel</i> Une compagnie aérienne domiciliée en Suisse affrète un avion sans équipage auprès d'une autre compagnie aérienne établie en Allemagne.. <i>Services liés au négoce</i> Une entreprise domiciliée en Suisse mandate un courtier immobilier établi en France comme intermédiaire pour l'acquisition d'un immeuble commercial en région Lémanique. |
| Services de télécommunication/Services informatiques/Services d'information | <i>Services de télécommunication</i> Une entreprise de télécommunication établie en Suisse reçoit d'une entreprise de télécommunication domiciliée en Italie des paiements résultant de frais occasionnés dans le cadre d'opérations de roaming. <i>Services informatiques</i> Une maison mère en Suisse assure la maintenance de logiciels pour une filiale aux Etats-Unis. <i>Services d'information</i> Une entreprise domiciliée en Suisse crée une base de données pour un client établi à l'étranger. | <i>Services de télécommunication</i> Une entreprise de télécommunication établie en Suisse utilise les services de transmission par satellite d'une entreprise de télécommunication domiciliée aux Etats-Unis. <i>Services informatiques</i> Une entreprise établie en Suisse charge une société domiciliée en Allemagne de développer une application informatique propre à l'entreprise. <i>Services d'information</i> Une entreprise de médias établie en Suisse verse des droits à une autre entreprise de médias domiciliée en Angleterre pour l'obtention régulière d'informations boursières. |
| Transports (personnes et marchandises) et services connexes | <i>Marchandises</i> Une entreprise de transport domiciliée en Suisse achemine des marchandises de l'Italie vers l'Allemagne en passant par la Suisse pour le compte d'un négociant établi en Italie. <i>Personnes</i> Une compagnie aérienne établie en Suisse transporte une femme d'affaires allemande de Munich (ou de Zurich) à Moscou. | <i>Marchandises</i> Un négociant établi en Suisse charge une entreprise de transport domiciliée en Espagne d'acheminer des marchandises d'Espagne en Suisse. <i>Personnes</i> Une compagnie aérienne dont le siège se trouve en Allemagne transporte une personne résidant en Suisse de Moscou à Munich. |
| Services fiduciaires/Conseil aux entreprises/Conseil juridique/ Conseil fiscal | <i>Services fiduciaires</i> Une société de révision établie en Suisse contrôle la comptabilité d'une entreprise domiciliée en Allemagne. <i>Conseil aux entreprises, relations publiques</i> Une société établie en Suisse conseille un groupe domicilié en Irlande dans le domaine des relations publiques. <i>Conseil juridique</i> Un cabinet d'avocats établi en Suisse représente un groupe domicilié en Italie dans un litige. | <i>Services fiduciaires</i> Une entreprise domiciliée en Suisse reçoit des prestations de conseil fiscal d'une société établie aux Etats-Unis. <i>Conseil aux entreprises, relations publiques</i> Une entreprise domiciliée en Suisse recourt aux services d'une société de conseil établie en Autriche pour la mise en œuvre de sa nouvelle stratégie. <i>Conseil juridique</i> Une entreprise domiciliée en Suisse mandate un cabinet d'avocats dont le siège se trouve au Royaume-Uni pour négocier des contrats avec des tiers. |
| Publicité/Etudes de marché/Enquêtes | Une agence de publicité établie en Suisse fait la promotion des produits d'une entreprise industrielle domiciliée en Allemagne pour le compte de cette dernière. | Un institut de sondages domicilié en Suisse charge un centre d'appels établi aux Pays-Bas d'effectuer des sondages d'opinion. |
| Primes d'assurances | Une compagnie d'assurances domiciliée en Suisse reçoit des primes d'assurances d'une entreprise domiciliée en France. | Une entreprise domiciliée en Suisse verse des primes d'assurances à une compagnie d'assurances établie en Autriche. |
| Autres (services de loisirs, assainissement de l'environnement, etc.) | Une entreprise de recyclage établie en Suisse recycle des bouteilles en PET (élimination des déchets) pour le compte d'une société domiciliée en France. | Une entreprise établie en Suisse verse des honoraires à un groupe de musiciens résidant aux Etats-Unis pour un concert en Suisse (services culturels). |
| Commerce de transit | Un transitaire établi en Suisse revend en Allemagne du pétrole brut qu'il a acheté en Russie sans le dédouaner en Suisse. | - |

Commentaires relatifs à l'enquête préliminaire sur les échanges de services entre la Suisse et l'étranger

Définition des échanges de services entre la Suisse et l'étranger

On parle d'échanges de services entre la Suisse et l'étranger lorsque l'un des cocontractants est domicilié en Suisse et l'autre à l'étranger, ou encore si cet autre est un Etat étranger, une organisation internationale, ou l'institution diplomatique d'un Etat étranger (ambassade, consulat). Sont également inclus les échanges de services transfrontières au sein d'un groupe. La Principauté de Liechtenstein est considérée comme faisant partie du territoire suisse.

Exportations: le bénéficiaire est domicilié à l'étranger, alors que le prestataire a son domicile en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein.

Importations: le bénéficiaire est domicilié en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein, alors que le prestataire a son domicile à l'étranger.

Si les cocontractants sont domiciliés l'un et l'autre en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein, il ne s'agit pas d'échanges de services avec l'étranger et il n'y a donc pas lieu d'indiquer ces services.

| CATEGORIES DE SERVICES A DECLARER | EXEMPLES D'EXPORTATIONS: RECETTES TIREES DE LA VENTE DE SERVICES A L'ETRANGER | EXEMPLES D'IMPORTATIONS: DEPENSES RESULTANT DE L'ACHAT DE SERVICES A L'ETRANGER |
|--|---|--|
| <p>Services dans la construction (y compris le montage, la maintenance et la rénovation, etc.) Rémunérations pour des travaux de construction sur des bâtiments, des terrains, des rues, des ponts, des barrages et autres: construction, rénovation, aménagements, travaux de montage et d'installation, peinture et plomberie, démolition. Y compris les frais relatifs à la gestion des projets de construction et les dépenses résultant de l'achat de biens (p. ex. machines et matériaux de construction) et de services (p. ex. salaires des ouvriers) qui sont nécessaires à la construction.</p> | | |
| <p>Chantiers à l'étranger <u>Services dans la construction, recettes:</u> rémunérations pour des travaux de construction qu'une entreprise domiciliée en Suisse effectue pour le compte d'un client établi à l'étranger. <u>Dépenses résultant de l'achat de biens et de services pour un chantier à l'étranger:</u> dépenses résultant d'achats effectués à l'étranger par une entreprise domiciliée en Suisse et destinés à un chantier à l'étranger.</p> | <p>Chantiers à l'étranger: <u>Services dans la construction, recettes:</u> une entreprise de construction domiciliée en Suisse construit un pont pour piétons pour un client établi en Allemagne, à Munich. <u>Recettes tirées de la vente de biens et de services pour un chantier à l'étranger:</u> impossible.</p> | <p>Chantiers à l'étranger: <u>Services dans la construction, dépenses:</u> impossible. <u>Dépenses résultant de l'achat de biens et de services pour un chantier à l'étranger:</u> une entreprise de construction domiciliée en Suisse achète à Munich des matériaux destinés à la construction d'un pont pour piétons à Munich.</p> |
| <p>Chantiers en Suisse <u>Services dans la construction, dépenses:</u> rémunérations pour des travaux de construction qu'une entreprise domiciliée à l'étranger effectue pour le compte d'un client établi en Suisse. <u>Recettes tirées de la vente de biens et de services pour un chantier en Suisse:</u> recettes tirées de ventes effectuées en Suisse à une entreprise domiciliée à l'étranger et destinées à un chantier en Suisse.</p> | <p>Chantiers en Suisse: <u>Services dans la construction, recettes:</u> impossible <u>Recettes tirées de la vente de biens et de services pour un chantier en Suisse:</u> une entreprise domiciliée en Suisse loue un échafaudage à une entreprise de construction établie en France, qui rénove un complexe de bureaux en Suisse.</p> | <p>Chantiers en Suisse : <u>Services dans la construction, dépenses:</u> une entreprise domiciliée en Suisse mandate une entreprise de construction établie en France pour rénover un complexe de bureaux en Suisse. <u>Dépenses résultant de l'achat de biens et de services pour un chantier à l'étranger:</u> impossible.</p> |
| <p>Services financiers (y compris la gestion de fortune, les opérations de crédit, la conservation de titres, etc.) Commissions, courtage, provisions, frais d'intermédiation financière et services connexes: octroi de crédits, gestion de comptes et de dépôts, gestion de fortune, conseil en placements, opérations d'émission de titres, leasing financier, opérations d'accréditifs, affacturage, conservation et négoce de titres, règlement des opérations sur titres, fusions et acquisitions, opérations fiduciaires, etc. A l'exclusion des services des assurances et des caisses de pensions et des versements d'intérêts.</p> | <p>Une banque en Suisse fournit des services liés à des opérations de crédit à une entreprise domiciliée au Portugal.</p> | <p>Une entreprise domiciliée en Suisse rétribue une banque domiciliée à Singapour pour le règlement d'opérations sur titres.</p> |
| <p>Recherche et développement (y compris le développement de nouveaux produits, etc.) Rémunérations pour des services en rapport avec la recherche fondamentale et la recherche appliquée, le développement de produits et de procédés. Y compris la vente intégrale des résultats des services de recherche et développement.</p> | <p>Une université en Suisse effectue des travaux de recherche fondamentale dans un domaine donné, à la demande d'une entreprise domiciliée en France.</p> | <p>Une entreprise de biotechnologie domiciliée en Suisse charge une entreprise établie aux Etats-Unis de développer un nouveau produit.</p> |
| <p>Utilisation de la propriété intellectuelle (licences et brevets) Droits découlant de l'utilisation de la propriété intellectuelle: brevets, droits des marques, droit d'auteur, procédés et designs industriels, conception de produits, franchisage; droits de licence pour la reproduction et/ou la distribution de la propriété intellectuelle (droit d'auteur sur des livres et des manuscrits, des logiciels informatiques, des films, des musiques) et droits voisins (manifestations retransmises en direct, droits de diffusion pour la télévision, retransmission par câble ou satellite).</p> | <p>Une entreprise chimique domiciliée en Suisse autorise sa filiale établie aux Etats-Unis à utiliser un brevet moyennant rémunération.</p> | <p>Une entreprise domiciliée en Suisse rétribue une entreprise établie aux Etats-Unis en échange du droit de distribuer un jeu informatique en Suisse.</p> |
| <p>Services d'architecture/Services d'ingénierie/ Services techniques Rémunérations pour la conception de plans architecturaux pour des projets urbains ou autres; rémunérations pour la planification, la maîtrise d'œuvre des barrages, des ponts et des aéroports, la planification de constructions clé en main, etc.; rémunérations pour le relevé de mesures, la cartographie, les tests sur les produits, la certification et les services d'inspection technique.</p> | <p>Un bureau d'architectes établi en Suisse élabore des plans de construction d'un musée à Milan pour le compte d'une entreprise domiciliée en Italie.</p> | <p>Une entreprise de construction domiciliée en Suisse recourt aux conseils d'un bureau d'ingénieur établi en France pour un projet de construction d'un tunnel.</p> |
| <p>Leasing opérationnel/Services liés au négoce (intermédiation, etc.) <i>Leasing opérationnel</i> Rémunérations pour le leasing opérationnel (operating leasing) par exemple de machines, d'appareils et autres biens d'équipement ou biens corporels; affrètement ou location de moyens de transport sans équipage ni personnel de service (bateaux, avions, wagons de chemin de fer, conteneurs, installations de forage, etc.); location de surfaces industrielles et commerciales. L'objet du leasing opérationnel n'apparaît pas dans le bilan du preneur de leasing (contrairement au leasing financier (financial leasing)). A l'exclusion de la location d'infrastructures de télécommunication et de la location d'appartements de vacances. <i>Services liés au négoce</i> Rémunérations pour l'intermédiation et autres services auxiliaires se rapportant au négoce de biens et de services, payables aux négociants, aux représentants commerciaux, aux courtiers en biens de consommation et d'équipement, aux commissaires-priseurs et aux commissionnaires. A l'exclusion de l'intermédiation de services d'assurance, de transport ou de services financiers.</p> | <p><i>Leasing opérationnel</i> Une entreprise de fret établie en Suisse loue des conteneurs à un négociant domicilié en Allemagne pour transporter des marchandises. <i>Services liés au négoce</i> Un courtier en marchandises établi en Suisse se renseigne pour le compte d'une entreprise commerciale domiciliée en Pologne sur les prix négociés pour un produit donné dans différents marchés d'exportation.</p> | <p><i>Leasing opérationnel</i> Une compagnie aérienne domiciliée en Suisse affrète un avion sans équipage auprès d'une autre compagnie aérienne établie en Allemagne. <i>Services liés au négoce</i> Une entreprise domiciliée en Suisse mandate un courtier immobilier établi en France comme intermédiaire pour l'acquisition d'un immeuble commercial en région Lémanique.</p> |

| CATEGORIES DE SERVICES A DECLARER | EXEMPLES D'EXPORTATIONS: RECETTES TIREES DE LA VENTE DE SERVICES À L'ETRANGER | EXEMPLES D'IMPORTATIONS: DEPENSES RESULTANT DE L'ACHAT DE SERVICES A L'ETRANGER |
|--|--|---|
| <p>Services de télécommunication/Services informatiques/Services d'information</p> <p><i>Services de télécommunication</i> Paiements compensatoires entre des entreprises de télécommunication et leurs partenaires étrangers; rémunération pour la transmission d'informations (signaux, caractères, son, images, etc.) au moyen de médias électroniques (e-mail, téléphone, radio, satellite, etc.), de conférences téléphoniques et activités connexes. A l'exclusion de la valeur des informations transmises et de l'installation de l'infrastructure de télécommunication.</p> <p><i>Services informatiques</i> Rémunérations pour l'analyse, le développement et la programmation de systèmes d'exploitation prêts à l'emploi; développement, production, livraison et documentation de logiciels (logiciels sur demande) et de systèmes d'exploitation réalisés pour répondre aux besoins spécifiques des clients; fourniture de conseils techniques relatifs au matériel et aux logiciels, implémentation, suivi de logiciels et de réseaux; hébergement web de serveurs ou de données (web-hosting); livraisons de logiciels par e-mail ou par Internet (téléchargement); maintenance; traitement des données. A l'exclusion de la livraison de logiciels standard (p. ex. Microsoft Office) sur un support physique de données.</p> <p><i>Services d'information</i> Rémunérations pour la mise à disposition d'informations, de photographies, d'articles de fond, de reportages et de documentaires. Rémunérations pour les services portant sur les banques de données: conception, sauvegarde, stockage et diffusion de données et de banques de données (y compris les répertoires et les listes de publipostage), portails de recherche Internet. Rémunérations pour des services bibliothécaires et d'archives et pour l'envoi direct d'abonnements individuels (pas d'abonnements de masse) aux journaux et périodiques.</p> | <p><i>Services de télécommunication</i> Une entreprise de télécommunication établie en Suisse reçoit d'une entreprise de télécommunication domiciliée en Italie des paiements résultant de frais occasionnés dans le cadre d'opérations de roaming.</p> <p><i>Services informatiques</i> Une maison mère en Suisse assure la maintenance de logiciels pour une filiale aux Etats-Unis.</p> <p><i>Services d'information</i> Une entreprise domiciliée en Suisse crée une base de données pour un client établi à l'étranger.</p> | <p><i>Services de télécommunication</i> Une entreprise de télécommunication établie en Suisse utilise les services de transmission par satellite d'une entreprise de télécommunication domiciliée aux Etats-Unis.</p> <p><i>Services informatiques</i> Une entreprise établie en Suisse charge une société domiciliée en Allemagne de développer une application informatique propre à l'entreprise.</p> <p><i>Services d'information</i> Une entreprise de médias établie en Suisse verse des droits à une autre entreprise de médias domiciliée en Angleterre pour l'obtention régulière d'informations boursières.</p> |
| <p>Transports (personnes et marchandises) et services connexes</p> <p>Rémunérations pour le transport de marchandises ou de personnes par des voies de transport internationales (transport aérien, routier, ferroviaire, maritime et fluvial); astronautique; prestations annexes de transport; transmission d'électricité, transport de gaz et de pétrole par pipelines; services postaux et de messagerie. Y compris la location ou l'affrètement de moyens de transport avec équipage. A l'exclusion des transports de personnes à l'intérieur du territoire helvétique.</p> | <p><i>Marchandises</i> Une entreprise de transport domiciliée en Suisse achemine des marchandises de l'Italie vers l'Allemagne en passant par la Suisse pour le compte d'un négociant établi en Italie.</p> <p><i>Personnes</i> Une compagnie aérienne établie en Suisse transporte une femme d'affaires allemande de Munich (ou de Zurich) à Moscou.</p> | <p><i>Marchandises</i> Un négociant établi en Suisse charge une entreprise de transport domiciliée en Espagne d'acheminer des marchandises d'Espagne en Suisse.</p> <p><i>Personnes</i> Une compagnie aérienne dont le siège se trouve en Allemagne transporte une personne résidant en Suisse de Moscou à Munich.</p> |
| <p>Services fiduciaires/Conseil aux entreprises/Conseil juridique/ Conseil fiscal</p> <p><i>Services fiduciaires</i> Rémunérations pour la tenue des comptes, la révision, le conseil fiscal et le contrôle de la comptabilité.</p> <p><i>Conseil aux entreprises, relations publiques</i> Rémunérations pour les services de conseil, les recommandations commerciales et le conseil portant sur la politique et la stratégie de l'entreprise, la planification globale, la structure et le contrôle de l'organisation, le conseil en gestion de projets, de la production et des ventes, en gestion du personnel et de la comptabilité, en relations publiques.</p> <p><i>Conseil juridique</i> Rémunérations pour le conseil juridique et la représentation dans des procédures judiciaires, élaboration de documents et d'instruments juridiques, certification et établissements d'actes, arbitrage et mise en dépôt.</p> | <p><i>Services fiduciaires</i> Une société de révision établie en Suisse contrôle la comptabilité d'une entreprise domiciliée en Allemagne.</p> <p><i>Conseil aux entreprises, relations publiques</i> Une société établie en Suisse conseille un groupe domicilié en Irlande dans le domaine des relations publiques.</p> <p><i>Conseil juridique</i> Un cabinet d'avocats établi en Suisse représente un groupe domicilié en Italie dans un litige.</p> | <p><i>Services fiduciaires</i> Une entreprise domiciliée en Suisse reçoit des prestations de conseil fiscal d'une société établie aux Etats-Unis.</p> <p><i>Conseil aux entreprises, relations publiques</i> Une entreprise domiciliée en Suisse recourt aux services d'une société de conseil établie en Autriche pour la mise en œuvre de sa nouvelle stratégie.</p> <p><i>Conseil juridique</i> Une entreprise domiciliée en Suisse mandate un cabinet d'avocats dont le siège se trouve au Royaume-Uni pour négocier des contrats avec des tiers.</p> |
| <p>Publicité/Etudes de marché/Enquêtes</p> <p>Rémunérations pour la publicité, les études de marché, les sondages, y compris la conception, la production et le marketing des annonces par des agences de publicité; placement dans les médias, y compris l'achat et la vente d'espace publicitaire; services liés à l'organisation d'expositions dans le cadre de salons professionnels; commercialisation de produits; études de marché; télémarketing et sondages.</p> | <p>Une agence de publicité établie en Suisse fait la promotion des produits d'une entreprise industrielle domiciliée en Allemagne pour le compte de cette dernière.</p> | <p>Un institut de sondages domicilié en Suisse charge un centre d'appels établi aux Pays-Bas d'effectuer des sondages d'opinion.</p> |
| <p>Primes d'assurances</p> <p>Versements des primes issues d'opérations de réassurance, d'assurances-vie et non-vie: p. ex. fret, accident et maladie, transport, responsabilité civile, assurances choses, assurance préjudice de fortune, assurance voyages, protection juridique, assurance crédit, assurance éléments naturels, etc.</p> | <p>Une compagnie d'assurances domiciliée en Suisse reçoit des primes d'assurances d'une entreprise domiciliée en France.</p> | <p>Une entreprise domiciliée en Suisse verse des primes d'assurances à une compagnie d'assurances établie en Autriche.</p> |
| <p>Autres (services de loisirs, assainissement de l'environnement, etc.)</p> <p>Rémunérations pour des services ne pouvant être affectés à aucune autre catégorie: maintenance et réparation, perfectionnement à façon, élimination des déchets, assainissement de l'environnement, services agricoles et miniers, services liés aux personnes, services culturels et récréatifs, etc.</p> | <p>Une entreprise de recyclage établie en Suisse recycle des bouteilles en PET (élimination des déchets) pour le compte d'une société domiciliée en France.</p> | <p>Une entreprise établie en Suisse verse des honoraires à un groupe de musiciens résidant aux Etats-Unis pour un concert en Suisse (services culturels).</p> |
| <p>Commerce de transit</p> <p>Par commerce de transit on entend les opérations dans lesquelles une entreprise domiciliée en Suisse achète des marchandises auprès d'une entreprise établie à l'étranger et les revend à une troisième entreprise, également domiciliée à l'étranger. Ce faisant, les marchandises ne traversent pas les frontières du territoire helvétique ou ne sont pas dédouanées en Suisse. Il convient donc de déclarer la valeur des marchandises vendues conformément au montant figurant sur la facture.</p> <p><u>Attention:</u> les zones franches sont considérées comme l'étranger.</p> | <p>Un transitaire établi en Suisse revend en Allemagne du pétrole brut qu'il a acheté en Russie sans le dédouaner en Suisse.</p> | <p>(Il n'y a pas lieu d'indiquer les dépenses pour l'achat de marchandises ou les autres dépenses telles que les salaires, les frais de transport, les primes d'assurances, etc.)</p> |